



「法」儒勒·凡尔纳◎著
《阅读快车》编委会◎编著

阅读快车TM · 游记号
HAPPY READ
YUEDUKUAICHE
YOUJIAO

机器岛
JiQiDao

插图：提炼原作精彩场景 原创图画尽情展现
章节导读：提取章节点睛内容 故事精华尽在眼底
知识链接：追溯情节相关历史 阅读广度科学延展
趣味重温：回味原著人文精粹 主角悲欢如同亲历

教之星TM 阅读⁺快乐

阅读快车TM · 游记号
HAPPY READ

机器岛

[法] 儒勒·凡尔纳◎著
《阅读快车》编委会◎编著

www.happyread.com.cn

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

机器岛 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著; 《阅读快车》编委会
编著. —北京: 北京理工大学出版社, 2009. 5

(阅读快车. 游记号)

ISBN 978-7-5640-2233-4

I. 机… II. ①凡…②阅… III. 科学幻想小说—法国—
近代—缩写本 IV. I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第077946号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (办公室) 68944990 (批销中心) 68911084 (读者服务部)

网 址 / [http:// www.bitpress.com.cn](http://www.bitpress.com.cn)

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市兴达印务有限公司

开 本 / 700毫米×960毫米 1/16

印 张 / 11.5

彩 插 / 2

字 数 / 200千字

版 次 / 2009年5月第1版 2009年5月第1次印刷

定 价 / 15.00元

图书出现印装质量问题, 本社负责调换

出版说明

——踏上快乐的阅读旅程

优美的文学名著是文学大师赠予我们的精神财富。在浩如烟海的文学名著中,游记文学就像是一颗颗璀璨的明珠,散发着耀眼的光芒。

“阅读快车·游记号”是依据最新颁布的《语文课程标准》推荐书目,从青少年的阅读兴趣出发编辑的24本优秀作品,它囊括了历险、科幻、奇遇、航海四个主题。在这些作品里,你或是与作者一起经历种种险境与奇遇;或是与他一道去饱览不同时代、不同地点的风土人情;或是穿越苍穹,进入遥远的异域星球,与外星人对话。每一部作品,都是一次奇妙无比的旅程,会让你从中汲取到无穷的智慧 and 力量。

这套丛书大都保持了名著的原汁原味,可以让你在细腻的描写中不断地体会原著的精美之处。除此以外,我们还为作品配上了插图及相关的知识链接和饶有趣味的互动环节,让你从更广阔的角度去充实自己的行囊。

每一次细细的品读,都是一次心灵的旅程,都是在阅读里进行一番探险。文学是一扇开启的门,只要走进去,你就能看到广袤的世界、崭新的天地。

希望这套丛书能成为您真正的朋友!

丛书编委会

策 划：赵向民 史青苹

主 编：赵向民 吕雪波

副主编：打苹果 许调霞

编 委：	于江峰	马淑芳	王向荣	王均霞
	史青苹	冯 哲	冯 静	叶 欣
	吕雪波	江陈澄	许调霞	李雪英
	何宗英	宋慧莹	张百修	张亚娟
	张新生	张 瑜	金 晔	邱 瑜
	胡丽萍	姬佳佳	黄 璇	温 慧
	褚松涵	樊 赟		

(以姓氏笔画为序)



编者的话

儒勒·凡尔纳(1828—1905),19世纪的法国著名科幻小说和冒险小说家。他一生共创作了六十六部长篇小说和短篇小说集,总称为《在已知和未知的世界漫游》。因其对科幻小说的开创作出重大贡献,被誉为“科学幻想小说的鼻祖”。他的家族有航海传统,这一点深深地影响了他日后的写作。童年时期,他曾私自到一艘商船上,企图随船出海,但被发现并送还父母,从此被更加严格看管。他为此向父母保证,以后只“躺在床上在幻想中旅行”。在凡尔纳的一生创作中,他确实践行了他的幻想之旅,而他生动幽默、妙趣横生的科幻故事,也不断激发着人们对科学和探险的热情。而其具有深厚科学底蕴和预见性的作品内涵,又使之成为科学时代的预言家。同时,凡尔纳又将地理学融入文学,给文学开辟了新领域。

《机器岛》是凡尔纳的科幻作品之一。讲述了四位法国音乐家在奔赴圣地亚哥开音乐会的过程中,阴差阳错地来到一座由美国资本家出资建造的、具有独立性质的模范岛,从此开始了一次独一无二的奇妙旅行。模范岛是一座现代化人工岛,也是人们按照自己美好的愿望而设计的逃离俗世的“人间天堂”。岛上一切应有尽有,人们享受着舒适豪华、安逸享乐的奢侈生活。四位旅行者随着模范岛的行进,参与了一场引人入胜、高潮迭起的旅行。但是岛上的两大家族的对立使该

岛始终笼罩在危机之中,期间又遭遇到马来海盗的袭击,最终机器岛内外交困,分崩离析,沉入汪洋大海之中。

在这部作品里,作者十分辛辣地揭露了资产阶级表面上温文尔雅、背地里尔虞我诈的两面派嘴脸。詹姆·托克登与南特·考弗兰两大家族的对抗和竞争使模范岛最终走向了毁灭性的结局。一座举世无双的世界奇迹消失在时空的长河之中。人类美好的愿望也随之烟消云散,成为不可企及的妄想。

在阅读作品时,你不仅可以领略到地球上的旖旎风光,体验在热带岛屿穿行的经历,还可以看到,模范岛上的种种先进成果,如传真机、海底电缆、人工降雨、温度控制等科技成果绝大多数在20世纪已经变成现实,这激发了不少青少年热爱科学的热情,相信你也会被这本书所深深吸引的!



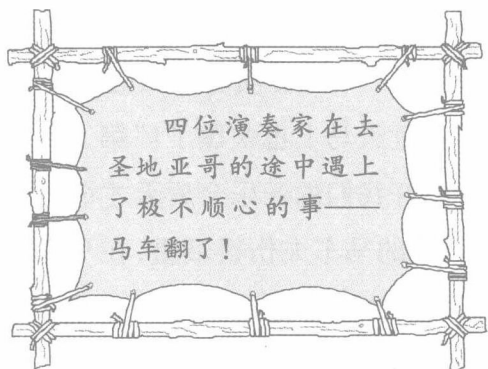
目录

CONTENTS

第一章 “四重奏”的启程	1
第二章 奏鸣曲的威力	9
第三章 令人惊叹的观光	21
第四章 模范岛和亿兆城	38
第五章 受人瞩目的演出	52
趣味重温(一)	61
知识链接	63
第六章 穿越赤道的航行	65
第七章 帕摩图群岛的旅行	83
第八章 隐秘的感情	100
第九章 密谋和勒索	109
第十章 大提琴的遭遇	120
知识链接	128
第十一章 一群猛兽	130
第十二章 围猎	139

第十三章 吃人部落	145
第十四章 险境逢生	155
第十五章 最终的破裂	164
趣味重温(二)	174
参考答案	176

第一章 “四重奏”的启程



四位演奏家是在前一个火车站搭乘上这辆马车的,可是谁也没料到,马车刚刚上路就在斜坡上翻了,他们全都摔倒在地,乐器也散落了一地。一般来说,旅行如果开始不顺利,便也很难圆满地结束。所以他们很沮丧。

“有没有人受伤啊?”第一位演奏家迅速从地上爬起来问道。

“我只擦破了点皮。”第二位演奏家一边说,一边轻轻地擦着被碎玻璃划出了道道伤痕的脸颊。

“我也受了点轻伤!”第三位演奏家一边回答,一边抚摸



着那流着血的小腿。

总之，每个人都只受了点轻伤。值得庆幸的是，所有装乐器的箱子都完好无损，里面的大提琴、小提琴以及中提琴都没有摔坏，只需重新调一下音就行了。要知道这些乐器对几位演奏家来说，是比自己的性命还重要的。

“该死的火车！半路把我们丢下！”第一位演奏家气呼呼地说道。

“该死的马车！把我们扔在这么一块前不着村后不着店的荒地上！”第二位演奏家回应道。

“而且天马上也快黑了！”第三位也抱怨着。

“幸好我们的音乐会后天才举行！”第四位安慰大家说。

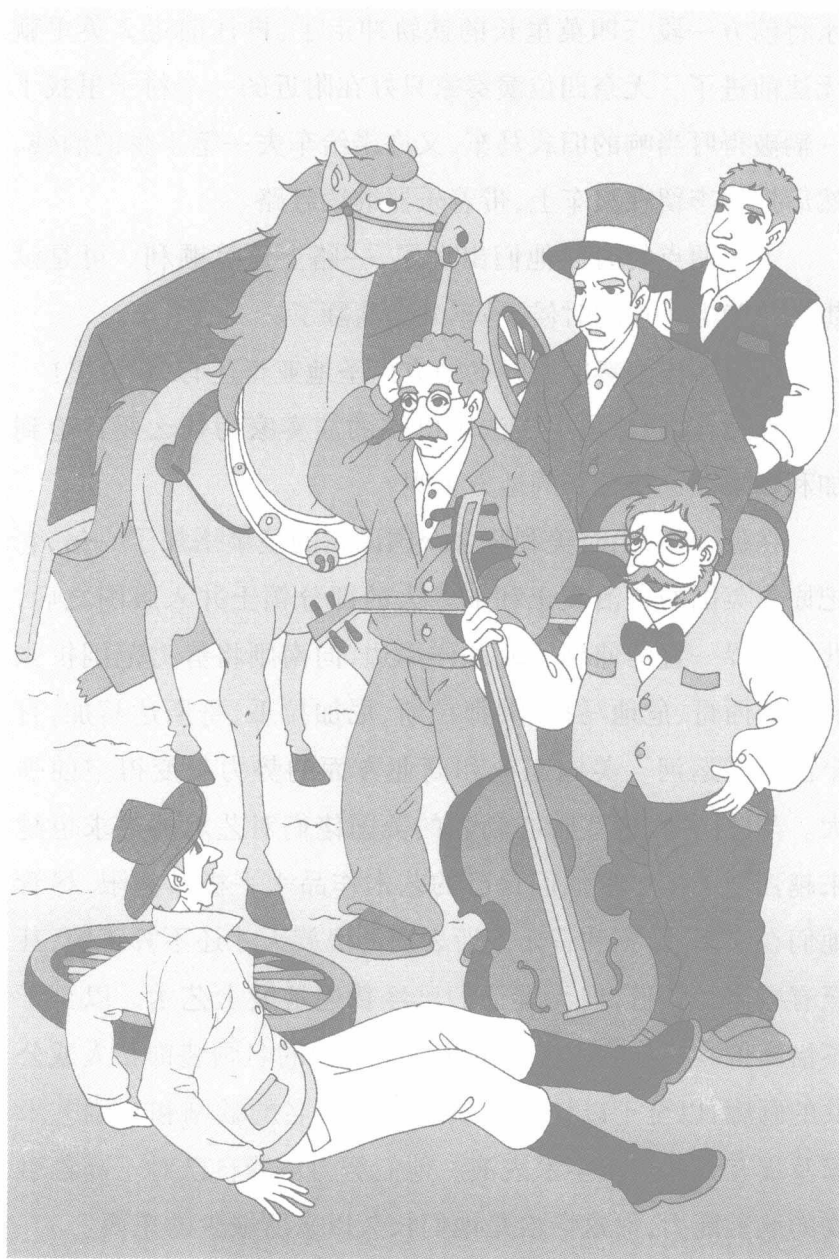
可怜的马车夫伤得最重，在马车前部的车轴折断的那一刻，强大的冲击力把他从座位上甩了出去，他的脚骨脱了臼，不能再走路了。马车基本上是报废了。所以，乘客们必须找到另外的能把他们一直送到附近村子里去的交通工具。

这次事故中竟然没有一个人死亡，这的确称得上是一个奇迹。他们所走的这条路蜿蜒曲折地穿过一片荒凉的山区，路边是无底的深涧，许多路段边还有喧嚣的急流。如果马车比刚才往前多翻几步的话，后果不堪设想。

当时，加利福尼亚这个古老联邦的首府旧金山，已有铁路直通圣地亚哥。这四位旅客正是要赶往这座重要的城市。后天他们要在那儿举行一场音乐会，演出已经作了宣传，那里的人们也正热烈地期待着。他们是昨晚从旧金山动身的，谁知在离圣地亚哥 50 英里的地方，却发生了那第一件倒霉的



第一章
“四重奏”的启程





事——火车在巴夏尔被迫停车。因为前面突然袭来的一股洪水将前方一段三四英里长的铁轨冲走了，再往前走2英里就无法前进了。无奈四位演奏家只好在附近的一个村子里找了一辆破得叮当响的旧式马车，又许诺给车夫一笔不少的酒钱，然后把行李留在火车上，带着乐器继续赶路。

下午两点的时候他们出发了，一路上还算顺利。可是没想到在晚上7点的时候，马车又突然翻了。

而这四位演奏家所在的地方离圣地亚哥还有20英里！

那么，这四位出生于法国巴黎的演奏家为什么要冒险到加利福尼亚这些荒僻的地方来呢？

在那一年，当时美利坚合众国国旗的星星增加了一倍，它把原先英国的自治领土和加拿大的部分领土并入版图之后，北部边界一直延伸到了北冰洋岸边，向南则将势力范围扩张到了墨西哥、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、哥斯达黎加，直至巴拿马运河。美国工业和商业方面的势力都变得空前强大。与此同时，这些野心勃勃的美国佬们对艺术的追求也越来越强烈了。尽管他们自己的艺术作品水平极其有限，尽管他们在绘画、雕刻和音乐上所表现的民族天才还不算正统，甚至有些离经叛道，但无疑他们已经普遍地爱上艺术。以至于不惜高价收买许多古代和近代艺术大师的名画装饰私人或公共的画廊，以至于以惊人的酬金聘请著名的歌剧和戏剧艺术家及最有天才的演奏家表演。他们努力培养自己对于高雅事物的欣赏能力，而这恰恰是他们长久以来所缺少的东西。

就音乐方面来说，最先受到新大陆的音乐迷们推崇的是



柏辽兹、圣·桑、德里勃、马塞这些 19 世纪下半叶杰出的作曲家。此后,他们逐渐懂得了如何欣赏莫扎特、海顿和贝多芬那些震撼人心的作品。为了欣赏音乐,他们甚至甘愿按照每一个音符来购买音乐会的门票。

正是因为了解美国人的这种狂热,我们这四位享有盛誉的音乐家才决定来美国追寻成功和财富。他们决定让美国人领略一下室内音乐的柔美和那种无法形容的乐趣,于是一起动身来到了新大陆。

四位演奏家曾经是国立高等音乐学院的学生,虽然年纪轻轻却早已名震巴黎。他们的演奏配合默契,完美无缺。他们所表演的乐章没有丝毫的喧闹,没有丝毫的矫揉造作,演奏的过程无可挑剔,精湛绝伦。

他们得到了音乐迷的热爱和源源不断的美金。“四重奏”——人们这样称呼他们。对于富豪的邀请他们应接不暇。仿佛没有他们,那些节庆、集会、宴会、茶会,甚至于引起社会人士重视的游园会都举行不成。这几位琴弓王子,或者叫作四弦皇帝,都自认为这种冒险生活很够味儿:不仅随时随地受到热烈的欢迎,而且还能得到很多的钱。所以,从纽约到旧金山,从魁北克到新奥尔良,从新苏格兰到得克萨斯……

那么下面我就隆重地把这四位天才演奏家介绍给大家。

伊凡尔内——第一小提琴——32 岁,比一般人略高,身材瘦削;一头又浓又密的金黄色的卷发,脸上很干净,没有胡子,眼睛又黑又大,长着一双修长的手,天生就是拉小提琴的料。他仪态优雅,风度翩翩,有点过分爱修饰,喜欢披一件深



颜色的斗篷,戴一顶丝质高顶礼帽。他是四人中最无忧无虑,也是最不在乎利害得失的一个了。他对一切美好的事物都怀有极大的热情,是一位极有天赋和远大前程的一流音乐演奏家。

弗拉斯戈莱——第二小提琴——30岁,小个子,有发胖的趋势(他为此很恼火);头发和胡子是棕色的,办事能力强,长着长鼻子,一双黑眼睛镶嵌在一副金边眼镜里。此时他穿着旅行装,外面罩一件路上挡灰的宽大外套。他是个和蔼可亲的人,待人接物都很诚恳热情。他管着小团体的账,总是劝大家省着点,但是从没有人听他的。同时他也是位杰出的音乐家。

潘希拉——中提琴,平常大家都叫他“殿下”,27岁,是最年轻的一个,也是最幽默风趣的一个。他永远像个调皮的孩子,这点大概一辈子也改不了。他的脑袋瓜很活,机灵的眼睛总是滴溜溜直转;他的头发近似红棕色,留着尖尖的小胡子,总爱说些俏皮话和大家开玩笑。他的话好像就在嘴边等着,攻击别人时随时脱口而出,还击别人时同样张口就来。他整天乐呵呵的,喜欢跟大家开玩笑,搞恶作剧,哪怕惹得伙伴们不快也不在乎。为此,他没少挨“四重奏”头头的抱怨、责备,甚至“训斥”。

最后,他们的首领——拉大提琴的赛波斯蒂安·邵恩。他之所以成为首领,是因为他的才能和年龄都高人一等。他55岁了,又矮又胖,满头金黄色的头发又浓又密,卷曲的鬓发遮住了太阳穴,上唇的胡子高高卷翘着,与乱糟糟逐渐尖下来



的颊髯连成了一片。他的面颊被晒成了红褐色，镜片后的眼睛炯炯有神，每当读乐谱时，他总要在这副眼镜上面另外戴上一副夹鼻镜。他的双手胖乎乎的，右手常习惯性地像拉动弓弦时那样来回动，无名指和小指上还套着粗大的戒指。他的脾气有些急躁。

然而即使他们再有才华，眼下要解决的问题却是：马车翻了，接下来该怎么办呢？

这时已经是晚上 8 点，这四位巴黎人在加利福尼亚这条荒野的路上，紧靠着翻倒的马车。邵恩开始喋喋不休地指责马车夫，弗拉斯戈莱打断了他，对车夫说：

“不要再抱怨了，朋友，还是想想我们现在该怎么办吧？”

“现在既没有马匹，又没有马车，”车夫回答，“我们所能做的事只有等待了。”

“马和马车能自己来吗？”潘希拉嚷了起来，“万一它们不来呢？”

“那就自己去找啊！”车夫回答。

“喂，赶车的，你这是什么意思？”急躁的大提琴手邵恩的声调越来越高，“你这算什么，是你的回答吗？就因为你这个笨蛋，把我们从车上摔了下来，车摔坏了，马也受伤了，你却来了一句‘自己去找啊’！”

“好了，我的邵恩，不要再唠叨了，让我来处理吧！”第二小提琴手弗拉斯戈莱打断了邵恩的话，他问车夫：

“我们到什么地方了，朋友？”

“我们在一个靠近海滨的村庄，这里离弗来西 5 英里。”



“哦，”弗拉斯戈莱又问道，“那弗来西有没有客栈呢？”

“有，我本来就打算在那儿换马的。”

“只要顺大路走就能到那个村庄，对么？”

“是的，一直走就行了。”

“那我们现在就动身走吧！”大提琴家喊道。

“但是，我们把这可怜人撇在这儿，让他一个人处在困难的情况下，有点残忍。”潘希拉提出了意见，“朋友，你能不能自己起来？”

“不行！”车夫回答，“再说，我宁可留在这儿，跟我的马车在一块儿，也许天亮后就会有办法。”

“那到了弗来西，”弗拉斯戈莱说，“我们就想法子派人来帮你。”

于是潘希拉和弗拉斯戈莱帮车夫找了个地方，让他靠在一棵大树的根上，又给他留下一壶酒，然后四位演奏家便提着提琴匣上路了。名副其实的演奏家们从来都不和他们心爱的乐器分开——这就如士兵离不开他的武器，蜗牛离不开它的壳一样。